

GŐZ

Szegény, szegény pályaudvarok meg lettek találva (sic!). E sorok írójáról senki nem állíthatja, hogy távol állna tőle a zsigeri, vad, csaholó hangütés, ha építészetről van éppen szó. Fiatalabb korában született írásaival kapcsolatban rosszakarói sokáig terjesztették azt a pletykát, hogy egy békésnek indult szombat reggelen az aktuális ÉS-t gyanútlanul kezébe vevő építész-nagyság egyszerűen megöcsült, amikor kritikuskunk sorait olvasta. Örjögve elrágcsált vagy félt tucat 6 bés ceruzát és nagyívben kivágta az említett hetilapot a nyitott ablakon át az utcára. Szállt az ÉS, repült az utcákon kavargó légvonatanban, s amerre a város utcáin elrepült nyeregtekők lapultak ki egyszerűen, téglaburkolat porladt el, gipszkorlátok váltak cseppfolyóssá. Olyan súlya volt a kritikus írott szavának, hogy attól a derékszög egyszerűen 90 fok lett és szavaitól egyszer egy kisfű, de velejéig romlott lelkű önkormányzati építési előadó váratlanul lesmárolt egy villámvédelmi szakembert. Egy szó, mint száz, kritikuskunknak fiatalabb korában volt néhány keresetlen szava mindarról, ami talmi, kisszerű, csúnya, korrupt az építészetben.

Tudta, hirdette és állította, hogy az építészet fontosabb dolog annál, mint hogy építész-mérnökökre bizzuk, és a városról való gondolkodás közügy. Egyszer állítólag kissé kaptosan a FUGA-ban meggyőzött arról egy józan életű építészettörténészt, egyetemi embert, hogy Budapest kortárs építészetének legárnyaltabb, legfelkészültebb, legokosabb, legtapasztaltabb, legbölcsebb ismerője egy Blaha Lujza téri illetőségű galamb. Igen kérem, egy galamb! Szóval, ő aztán nem volt vádolható azzal, hogy ne lenne füle az építészetről való beszéd leghalkabb neszeire is, érkezzenek azok társasházi lakógyűlések fokhagymaillattal behelt teréből, vagy egyenesen a KÉK-kirakat mögül. Mindenki beszéljen, mindenki írjon, diskuráljon az építészetről, hiszen – vallotta –, így formálódhat majd egy olyan közös nyelv a különféle kulturális regiszterekből érkező vélemények összességéből, amiből összeáll egy szótár, amiben aztán az igen, az igen, a nem meg nem. Legyen a gőz kiengedve, ha úgy éppen alakul. Legyen okos beszéd, ha annak van itt az ideje. Legyen hisztéria, de mértékkel. Legyen demagógia és kozmológia is egyben. Legyen az építész-

szet elbeszélhető, megélhető, mert nyelvében él a ... Hitt ebben az eszmében mindaddig, míg szegény, szegény pályaudvarok, legyenek azok délen, vagy nyugaton, meg lettek találva (sic!).

Meg lettek azok találva jobbról, meg lettek találva balról, de talán mégiscsak jobbról voltak megtalálva igazán. „Akasszuk föl a Déli pályaudvart!!!” – rivallt bele a sötétbe legújabbban nemzeti újságunkban publikó verbál-eszkavátorunk. LEGYEN PARK!!!!!! Legyen akkor is, ha éppen a Déli pu. szomszédjában a Vérmezőtől a Horváth-kerten át a Tabánig szinte egységes, ám általunk városlakók által kutyáinkon keresztül nagyívben leszart zöldsáv húzódik. Akkor is lógnia kell a Délinek, ha mindenhol fejlesztik a közösségi közlekedést, ha az az ívelt homlokzatú, racionális, feszes vonalából kiserkesztett állomás-épület a késő modern magyar építészet egyik büszke, megőrzendő, egyre nagyobb értékkel bíró darabja. De a szó elhangzik! Helyén is volna. Hangozzék is tehát minden szó. Engedtessék le a gőz! Engedtessék meg a „szélsőközép” véleménye, még akkor is, ha az hűgyszaggal érvel, államszocialistázik karakterhosszat, közpark-demagóg szólamai fantáziátlanul bögnnek bele a kommentnyik-horda arcába, bezegezik laposan, „Budapest-te-csodásozik” vágányhosszan, miközben Duna, meg Alagút, meg kerékpár, de legfőképpen AKASSZUK FEL A DÉLI PU.-t!!!!!! Olvassuk a kommenteket és érezzük, hogy most a publicista nagyon betalált. Hiszen a tízmillió vasutas, úttörővasutas, kalauz és házmester országaként a fejpályaudvarokhoz, a pályaudvarok esztétikumához, az ipari építészethez, minden kis terepasztal-irigy kommentelő nagyon ért. Ráadásul pár héttel később a „Nyugati pu. – Liget – üveghegyek” témakörben megint föl lehet izzítani a véleményalkotás képzeletbeli gőzkazánját. Ott is mindenki beszél mindenről, csak az a k...va gőz ki tudjon menni a fejből. Ugyan már! Tényleg nem volna ezzel semmi baj, csak éppen az történik, hogy az építészetről szólás közös nyelve, közös szótára helyett a frusztrált, indulatvezérelt, bőfőgő kórus hangja lesz a meghatározó. Beszélhet aztán építész és laikus a szabályozás liberalizálásának hozadékáról, a városról, mint szövegről, nem marad többé igen az igen, a nem meg nem. Gőz marad csupán. Pára, ködlő közös jövő.

a Szerk.

KIADJA / Publisher
OCTOGON PUBLISHING KFT.
1025 Budapest, Szépvölgyi út 146.
Tel.: (+36-30) 267-8776
E-mail: info@octogon.hu

SZERKESZTŐSÉG / Editorial Office

FŐSZERKESZTŐ / Editor-in-Chief
Bojár Iván András
ivan.bojar@octogon.hu

VEZETŐ SZERKESZTŐ / Top Editor
Martinkó József
jozsef.martinko@octogon.hu

SZERKESZTŐ / Editor
Molnár Szilvia
szilvia.molnar@octogon.hu

OCTOGON ONLINE SZERKESZTŐ
Editor of OCTOGON Online
Katona Sándor
sandor.katona@octogon.hu

ROVATSZERKESZTŐ / Editor
Farsang Barbara, Ifj. Gárdonyi László,
Kaplár F. Krisztina
info@octogon.hu

ÁLLANDÓ MUNKATÁRSÁK
Correspondents
Csikos Gábor, Kovács Péter, Petrik Rita,
Szépvölgyi Viktória, Torma Tamás, Vadas József

KÜLFÖLDI LEVELEZŐK
Foreign correspondents
Bansar Mohamed (Casablanca)
Cser Brigitta (Barcelona)
Kay Szakall von Losonc (Basel)
Matúz Melinda (Hollandia)

MÉDIA ÉS KOMMUNIKÁCIÓS SZERVEZŐ
Media and Communication Organizer
Bencsik Klára

GRAFIKAI TERVEZÉS / Graphic Design
LAPTERV / Layout Design
Sólymos Ágnes Eszter
grafikus@octogon.hu

HIRDETÉS, ÉRTÉKESÍTÉS / Advertising sales

ÉRTÉKESÍTÉSI IGAZGATÓ
Head of Sales
Tópercz Attila
attila.topecz@octogon.hu

KIEMELT ÜGYFÉLKAPCSOLATI MENEDZSER
Key Account Manager
Bucsay Orsolya
orsolya.bucsay@octogon.hu

KIEMELT ÜGYFÉLKAPCSOLATI MENEDZSER
Key Account Manager
Várszegi Csilla
csilla.varszegi@octogon.hu

FOTÓ-ELŐKÉSZÍTÉS, CTP, NYOMÁS ÉS KÖTÉS
Printed by
Mester Nyomda
Felelős vezető: Anderle Lambert

ISSN 1418-5229

TERJESZTÉS / Distributed by
Magyarország: Lapker Rt.
Románia, Szerbia, Szlovákia: Color Interpress Kft.

Országos könyvterjesztő hálózatok
és alternatív terjesztőhelyek (ld. 5. oldal)

A hirdetések tartalmáért
szerkesztőségünk nem vállal felelősséget.



Lapunkat rendszeresen szemlézi a megújult

BSERVER

www.observer.hu

Borító: Euronews székház, Lyon
Fotó: Nicolas Borel

8 ÉPÍTÉSZ RANDOM
10 KÜLFÖLD

10 KATANICH DOLORESZ, ÁCS GÁBOR:

A ZÖLD KOCKA
Látványossággá vált az Euronews extravagáns
székháza Lyonban
Dominique Jakoband, Brendan MacFarlane
(Jakob+MacFarlane)



18 „ÉPÜLETEINK NEM DEMONSTRÁLJÁK
SENKINEK A HATALMÁT VAGY A PÉNZÉT”
Kazuyo Sejima, Ryue Nishizawa építészekkel
Irimiás Balázs beszélgetett

26 VILLA

26 MARTINKÓ JÓZSEF:

DIDERGÉS
SG-ház a Balaton felett
Béres Attila (Béres Építésziroda Kft.)

34 MIZSEI ANETT:
A HÉTKÖZNAPOK SZÉPSÉGE

Villaépület Budán
Bara Ákos (Bara Design Studio)

42 ITTHON

42 MARTINKÓ JÓZSEF:

TISZTUL A KÉP
Rekonstrukció a szegedi
Fogadalmi templom
épületében
Gunther Zsolt,
Csillag Katalin (3h építésziroda),
Váncza László
(Váncza Művek Építészeti Műterem)

50 TISZTA (TÉR)SOR

Interjú Csillag Katalin, Gunther Zsolt
és Váncza László építészekkel

54 SÜLYOK MIKLÓS:

GÁLHIDY PÉTER KÖRMENTI KERESZTJE
A szegedi Dómban



ITTHON

58 MARTINKÓ JÓZSEF:

DERENGÉS
A pannonhalmi Szent Márton-bazilika belső
átalakításának befejező üteme
John Pawson

60 KOVÁCS PÉTER:

„A HAZA HASZNOS SZOLGÁLATÁRA...”
Ludovika Campus, Budapest
Dr. Finta József, Szabó Tamás János DLA
(Finta és Társai Építész Stúdió Kft.)

68 KOVÁCS PÉTER:

INVERZ
Tüske Uszoda
Kádár Mihály (TSPC Hungary Kft.)

78 IRODA

78 BÁN DÁVID:

SZÍNEKET KEVERNEK
Aromagyártó üzem, raktár és iroda Gödöllőn
Petőcz-Tóth Anikó, Csizmadai Péter DLA
(Reload építészstúdió Kft.)

82 UJLAKY ISTVÁN:

IDŐTÁLLÓ ANYAGOK ÉS PÖRGÉS
Iroda a W.UP-nál
Dékány Annamária

86 UJLAKY ISTVÁN:

EZ NEM CSAK EGY TERV
Ritmust adtunk a térnek
Bertóty Eszter, Szenes Andrea

92 MIN DOLGOZIK?

FARSANG BARBARA ROVATA

92 ÚJ EGYETEMI
ÉS OKTATÓ- ÉS
KUTATÓBÁZIS ZUGLIGETBEN

94 KKK

94 TORMA TAMÁS:

KUTYÁK ÉJI DALA
Az El Kazovszkij-élet/mű, MNG

100 DESIGN RANDOM

101 FEKETELYUKAKTÓL AZ ERÓZIÓIG

Caracalla Formatervezési Pályázat



102 DESIGNLOKÁTOR

102 BÁN DÁVID:

A FÉLKÉSZ EGÉSZE
Fat Mama Eatery a pesti Kazinczy utcában
Fónagy Dóra

106 MOLNÁR SZILVIA:

LA LINEA
COS az Andrassy úton
Sándor Gergely (Viador Átrium Stúdió Kft.)

114 TRAFIK

115 INDEX

116 ELŐJÁTÉK